

VIỆT NAM - TÂY BAN NHA

BỘ NGOẠI GIAO

Số: 116/2004/LPQT

Hà Nội, ngày 26 tháng 11 năm 2004

Ý định thư giữa Chính phủ nước Cộng hòa xã hội chủ nghĩa Việt Nam và Chính phủ Vương quốc Tây Ban Nha về hợp tác trong lĩnh vực văn hóa, giáo dục và khoa học, đầu tư và tránh đánh thuế hai lần có hiệu lực từ ngày 09 tháng 10 năm 2004./

TL. BỘ TRƯỞNG BỘ NGOẠI GIAO
KT. VỤ TRƯỞNG VỤ LUẬT PHÁP VÀ ĐIỀU ƯỚC QUỐC TẾ

Phó Vụ trưởng

Nguyễn Hoàng Anh

6385954

Ý ĐỊNH thư giữa Chính phủ nước Cộng hòa xã hội chủ nghĩa Việt Nam và Chính phủ Vương quốc Tây Ban Nha về hợp tác trong lĩnh vực văn hóa, giáo dục và khoa học, đầu tư và tránh đánh thuế hai lần.

Chính phủ nước Cộng hòa xã hội chủ nghĩa Việt Nam và Chính phủ Vương quốc Tây ban Nha (sau đây gọi tắt là "hai Bên",

Cho rằng nên thiết lập một khung pháp lý để phát triển hợp tác văn hóa, giáo dục và khoa học,

Xét tầm quan trọng của việc phát triển khung pháp lý trong lĩnh vực bảo hộ đầu tư và tránh đánh thuế hai lần đối với việc tăng cường đầu tư của Tây Ban Nha,

Hoàn toàn tin tưởng rằng việc hợp tác trong các lĩnh vực trên sẽ góp phần thắt chặt các quan hệ giữa hai dân tộc,

Vui mừng nhận thấy quá trình đàm phán giữa hai Bên đã thực hiện thông qua kênh ngoại giao, nhằm hướng tới Hiệp định Hợp tác Văn hóa, Giáo dục và Khoa học, Hiệp định tránh đánh thuế hai lần và Hiệp định Khuyến khích và Bảo hộ đầu tư, và

Quyết tâm củng cố chặt chẽ hơn nữa mối quan hệ giữa hai Bên trên tất cả các

lĩnh vực, đặc biệt là hợp tác chính trị, kinh tế và văn hóa, nhằm mục đích tạo cơ sở vững chắc cho liên minh giữa hai nước trên các lĩnh vực chiến lược phục vụ cho tăng trưởng và phát triển xã hội,

Cùng tuyên bố:

Quyết tâm chính trị để đi đến ký kết trong thời gian sớm nhất Hiệp định Hợp tác Văn hóa, Giáo dục và Khoa học, hiện đang trong giai đoạn thương lượng cuối cùng, cũng như Hiệp định Tránh đánh Thuế hai lần và Hiệp định Khuyến khích và Bảo hộ đầu tư.

Ký tại Hà Nội, ngày 09 tháng 10 năm 2004 thành hai bản, mỗi bản bằng tiếng Việt và tiếng Tây Ban Nha, các văn bản có giá trị như nhau./.

THAY MẶT CHÍNH PHỦ NƯỚC CỘNG HÒA
XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM

Vũ Khoan
Phó Thủ tướng

THAY MẶT CHÍNH PHỦ VƯƠNG
QUỐC TÂY BAN NHA

**Maria Teresa Fernandez
De La Vega**

*Phó Thủ tướng thứ nhất
kiêm Bộ trưởng Văn phòng
Chính phủ*